

Signature and Name of Invigilator

Roll No. 

--	--	--	--	--	--	--	--

  
(In figures as per admission card)

1. (Signature) \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_

2. (Signature) \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_

Roll No. \_\_\_\_\_  
(In words)

Test Booklet No.

**J-4505**

**PAPER – III  
JAPANESE**

**[Maximum Marks : 200**

**Time : 2½ hours]**

**Number of Pages in this Booklet : 36**

**Number of Questions in this Booklet : 26**

**Instructions for the Candidates**

1. Write your roll number in the space provided on the top of this page.
2. Answers to short answer/essay type questions are to be given in the space provided below each question or after the questions in the Test Booklet itself.

**No Additional Sheets are to be used.**

3. At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :

(i) To have access to the Test Booklet, tear off the paper seal on the edge of this cover page. Do not accept a booklet without sticker-seal and do not accept an open booklet.

(ii) **Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the question booklet will be replaced nor any extra time will be given.**

4. Read instructions given inside carefully.
5. One page is attached for Rough Work at the end of the booklet before the Evaluation Sheet.
6. If you write your name or put any mark on any part of the Test booklet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, you will render yourself liable to disqualification.
7. You have to return the Test booklet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall.
8. **Use only Blue/Black Ball point pen.**
9. **Use of any calculator or log table etc. is prohibited.**
10. **There is NO negative marking.**

**परीक्षार्थियों के लिए निर्देश**

1. पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नम्बर लिखिए।
2. लघु प्रश्न तथा निबंध प्रकार के प्रश्नों के उत्तर, प्रत्येक प्रश्न के नीचे या प्रश्नों के बाद में दिये हुये रिक्त स्थान पर ही लिखिये।

**इसके लिए कोई अतिरिक्त कागज का उपयोग नहीं करना है।**

3. परीक्षा प्रारम्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी। पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निम्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :

(i) प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए उसके कवर पेज पर लगी सील को फाड़ लें। खुली हुई या बिना स्टीकर-सील की पुस्तिका स्वीकार न करें।

(ii) कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संख्या को अच्छी तरह चैक कर लें कि ये पूरे हैं। दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ/प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात् किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले लें। इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे। उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपको अतिरिक्त समय दिया जायेगा।

4. अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें।
5. उत्तर-पुस्तिका के अन्त में कच्चा काम (Rough Work) करने के लिए मूल्यांकन शीट से पहले एक पृष्ठ दिया हुआ है।
6. यदि आप उत्तर-पुस्तिका पर अपना नाम या ऐसा कोई भी निशान जिससे आपकी पहचान हो सके, किसी भी भाग पर दर्शाते या अंकित करते हैं तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित कर दिये जायेंगे।
7. आपको परीक्षा समाप्त होने पर उत्तर-पुस्तिका निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और इसे परीक्षा समाप्ति के बाद अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें।
8. केवल नीले / काले बाल प्वाइंट पेन का ही इस्तेमाल करें।
9. किसी भी प्रकार का संगणक (कैलकुलेटर) या लाग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है।
10. गलत उत्तर के लिए अंक नहीं काटे जायेंगे।

# JAPANESE

## PAPER – III

NOTE: This paper is of two hundred (200) marks containing four (4) sections. Candidates are required to attempt the questions contained in these sections according to the detailed instructions given therein.

### 試験 III

この問題用紙は400点満点で、四つの部分からなっている。  
各部分にそれぞれ付いている説明に従って答えなさい。

## SECTION I

This section contains five(5) questions based on the following paragraph. Each question should be answered in about thirty (30) words and carries five (5) marks.

(5 X 5 = 25 marks)

### 部分 I

対の文を読んであとの五つの質問に、二、三行で答えなさい。

(5点 x 5 = 25点)

次の文を読んで、あとの質問に答えなさい。

私と母と、3人で暮らしはじめてから父は、毎晩家に帰ってくるのが楽しくてしょうがない様子だった。ほほえましいほどのはしゃぎぶりだ。毎晩かならず、寿司だの、ケーキだのを抱えては、ただいまあーとゆるみきった笑顔でドアを開ける父を見ると私は「この人は会社でちゃんと仕事が手についているのだろうか」とちょっと不安になった。彼は土曜日ともなると車で、東京中のいい店うまい店に私たちを引っ張り回したり、自分で手料理を作ったり、別につけなくてもいいといっているのに私の机の上に本棚を日曜大工したりして大変だった。「遅れてきたマイホームパパ」だ。しかし、その熱心さは確かに、三人の間にわだかまっていた細かな不安のかすを取り去ってくれた。年月が生み出したひずみごとけて、家族がうまく回りはじめた。

その夜、父は悲しそうな声で夕方「残業なんだよー」と電話してきた。母がとっとと寝てしまったあと、ダイニングキッチンのテーブルでレポートを書きながらTVを見ていたら、父が帰ってきた。父は私を見て「まだ起きているのか」とうれしそうに笑い、

「お母さんはもう寝ちゃったのか？」と言った。

「うん」私は言った。「みそすると魚しかないけど、ごはん食べる？」

「そりゃいいね」

と言って父はいすをがたがた出してすわり、上着をぬいだ。私はなべを火にかけ、皿をレンジに入れた。夜中の台所に活気が灯る。TVが静かに響く。ふいに父が、

「まりあ、せんべい食うか」と言った。

「なに？」

と私が振り向くと、彼はカバンからごそごそと大切そうに包んだ二枚のせんべいを出してテーブルの上に置いた。

「一枚はお母さんの分だからな」

「どうしたの、それ、それっぽっち」

びっくりして私はたずねた。

「いや、今日の昼、お客が持ってきたんだよ。食ったらあんまりうまいんでさあ、君たちの分もらってきたんだよ。本当に、それ、うまいんだ」

父は照れもせず説明した。

「家でこっそり犬を飼っている男の子みたいって言われなかった？」

と私は笑った。大の男だった二枚のせんべいをカバンにそっこり忍ばせて家に帰ってきたのだ。

「東京というところは野菜はだめ、魚もまずいで、しょうがないが、実はせんべいだけはよそに誇れるおいしさなんだぞ」

1. なぜお父さんは家に帰るのが楽しいのですか。

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

2. まりあが不安になったのはなぜですか。

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

3. 「遅れてきたマイホームパパ」とはどういう意味ですか。

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

4. お父さんが二枚のおせんべいを持ってきた行動で何が現れますか。

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

5. この三人の間柄についてわかったことを書きなさい。

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## SECTION II

This section contains fifteen (15) questions each to be answered in about thirty (30) words. Each question carries five (5) marks.

(5 X 15 = 75 marks)

## 部分 II

この部分は 15 題の質問がある。各質問に二、三行で答えなさい。

(5 点 x 15 = 75 点)

6. 初詣

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

7. 俳句

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

8. もののあはれ

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

9. 古事記

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



10. 平家物語

11. 歌舞伎

1 2. 国学

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

1 3. 沖縄

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

1 4 . 考案

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

1 5 . 自然主義

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

16. 豊富秀吉

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

17. 三島由紀夫

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

18. 言文一致

19. 鎌倉時代

20. 聖徳太子

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### SECTION III

This section contains five (5) questions of twelve (12) marks each. Each question is to be answered in about 200 words. Translate Japanese into English and English into Japanese.

(12 X 5 = 60 marks)

### 部分 III

この部分は5題の質問がある。各質問に約 200字で答えなさい。  
日本語の文を英語にし、英語の文を日本語にしたい。

(12点 x 5 = 60点)

2 1. 国境の長いトンネルを抜けると雪国であった。夜の底が白くなった。信号所に  
汽車が止まった。向こう側の座席から娘が立ってきて、島村の前のガラス窓を落  
とした。雪の冷気が流れこんだ。娘は窓いっぱいになり出して遠くへ叫ぶように  
「駅長さあん、駅長さあん。」明りをさげてゆっくり雪を踏んできた男は、襟巻で  
鼻の上まで包み、耳に帽子の毛皮を垂れていた。

もうそんな寒さかと島村は外を眺めると、鉄道の官舎らしいバラックが山裾<sup>やますそ</sup>に寒  
々と散らばっているだけで、雪の色はそこまで行かぬうちに闇<sup>の</sup>に呑まれていた。

2 2. 私たち人間がもっているいろいろな性質や資格は、大きく分けると二種になる。  
一つは年齢、性別、階級社会における身分のように生得的なもの、つまり当事者  
の意思による選択の余地がない与えられたものである。もう一つは、自分の力で  
手に入れた獲得的なものであり、当事者の意思による選択にかかわるものである。  
人間関係の領域でこれを考えてみると、血のつながりの関係は生得的であり、約  
束や契約で結ばれる関係は獲得的なものといえよう。

2 3. 日本の戦後を支えてきたのは科学技術です。六十年間に日本の科学は変わりましたか。

僕が海外に出た1963年当時に比べると、研究資金は増えたし、設備も良くな  
ったし、ずいぶん進展した。ただ、米国はなかなかスローダウンしない。優れた  
若い科学者が次々出てきて層が非常に厚い。ノーベル賞も10年先まで候補者  
がいて困るくらいといわれるが、その半数以上が米国です。ヤンキースが強い  
のと同じで、コネクションも金もある。日本もトップにはいい研究者がいて遜色  
(inferiority)ないが、数が少ない。

24. The capital of Japan is Tokyo. It used to be called Edo which is the source for the name of the Edo period. A warrior Ota Dokan built a castle in Edo in 1457, and in 1603, the Edo period started when Tokugawa Ieyasu founded a feudal government at Edo. A regional city until then, Edo established a unique culture over a three hundred year period and became the world's largest city with a population of one million until the overthrow of the government in 1867. Today, it is an international city of 11.8 million population where tradition and high technology coexist, and is a centre of world finance ranked with New York and London.

25. Banking operations were hit hard on Tuesday as merely one million workers went on a one day nation wide strike to against reforms they fear will result in job losses.

The strike led by officers and clerks at the state run banks that dominate the banking industry, meant most banks were closed affecting trading volumes in bonds and the rupee. But about 50 thousand workers at foreign and new private banks went to work as normal. “The response is good and all offices across India are closed” said the president of one bank union that participated in the strike. However, it was a difficult day for the customers who had urgent banking work to do and some were caught unaware when they went to the bank in the morning.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





















Blank lined writing area with 25 horizontal lines.



## SECTION IV

This section consists of one essay type question of forty (40) marks to be answered in about one thousand (1000) words on any of the following topics.

(40 X 1 = 40 marks)

### 部分 IV

この部分は40点満点である。与えられている題の中から一つ選んで1000字以内で作文を書きなさい。

(40点 x 1 = 40点)

26. 次の題の中から一つ選んで、1000字以内で作文を書きなさい。

- ア) 私が一番後悔していること
- イ) 私の好きな映画
- ウ) 日本人は働き過ぎか



Lined paper with 25 horizontal lines for writing.















FOR OFFICE USE ONLY							
Marks Obtained							
Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained
1		26		51		76	
2		27		52		77	
3		28		53		78	
4		29		54		79	
5		30		55		80	
6		31		56		81	
7		32		57		82	
8		33		58		83	
9		34		59		84	
10		35		60		85	
11		36		61		86	
12		37		62		87	
13		38		63		88	
14		39		64		89	
15		40		65		90	
16		41		66		91	
17		42		67		92	
18		43		68		93	
19		44		69		94	
20		45		70		95	
21		46		71		96	
22		47		72		97	
23		48		73		98	
24		49		74		99	
25		50		75		100	

Total Marks Obtained (in words) .....

(in figures) .....

Signature & Name of the Coordinator .....

(Evaluation) Date .....